

## 26.0 FRENCH (501)



In the year 2010, KCSE French Examination was tested in the following three papers;

**Paper 1 (501/1)** – tested listening Comprehension, Dictation and Composition.

**Paper 2 (501/2)** – tested Reading Comprehension and Grammar.

**Paper 3 (501/3)** – tested Reading Aloud, Exposé and Conversation. This is an oral paper.

### 26.1 CANDIDATES' GENERAL PERFORMANCE

The table below shows the performance of candidates in French (501) in the years 2009 and 2010.

**Table Candidates' Overall Performance in French for the last two years**

Year	Paper	Candidature	Max. Score	Mean Score	Standard Deviation
2009	1	2196	45	20.04	8.42
	2		30	14.24	6.07
	3		25	15.85	4.64
	<b>Overall</b>		<b>100</b>	<b>50.13</b>	<b>19.13</b>
2010	1	2357	45	21.85	7.92
	2		30	17.44	5.60
	3		25	16.42	4.60
	<b>Overall</b>		<b>100</b>	<b>55.63</b>	<b>16.83</b>

The following observations can be made from the table above:

26.1.1 There was an increase in candidature from 2196 (2009) to 2357 (2010).

26.1.2 There was an improvement in performance. This is seen in the higher mean score of 55.63 from 50.13 in the previous year.

26.1.3 The three individual papers contributed to the subject mean improvement for there was a mean increase in all the individual papers.

### 26.2 PAPER 1 (501/1)

This paper consists of three sections:

#### 26.2.1 Section 1: Listening Comprehension

This section deals with different situations such as advertisements, interviews, news items, etc. and is marked out of 15 marks. The students are required to listen twice to the recorded material with in built pauses then they answer the questions.

#### Weaknesses

Candidates could not bring out the verbs matching with certain leisure activities. They did not seem to know the use of the superlative. They also missed out on key issues required in the recorded passages.

#### Advice to teachers

The teachers need to train their students from the first year in listening comprehension and expose them to different types of situations. They need to give more practice to students on everyday topics e.g. leisure activities, sports, parts of the body, directions, numbers and superlatives.

#### 26.2.2 Section 2: Dictation

Dictation consists of a passage recorded on a tape, with various punctuation marks and is marked out of 5 marks. The passage is read three times. The first time it is read through for the students to acquaint themselves

with the text. The second time, it is read with pauses calculated to enable the candidates to write down what he/she has heard. The third and the last time, it is read through without pauses.

#### **Weaknesses**

Candidates could not distinguish nasal sounds from others.

#### **Advice to teachers**

Teachers need to give their students constant practice on dictation especially using phonetics in French language and on various themes. This is more useful if it begins in form 1.

### **26.2.3 Section 3: Composition**

This section is divided into two questions, one functional and the second one is creative writing. There were two letters in question one; one was informal, the other was formal. In the second question, there was an imaginative story, which was to continue from a given beginning.

#### **Weaknesses**

Candidates wrote essays without linking them to the given guideline.

#### **Advice to teachers**

Teachers should train students on how to write guided compositions.

## **26.3 PAPER 2 (501/2)**

This paper consists of 2 sections.

### **26.3.1 Section 1: Reading Comprehension**

This section is marked out of 15 and consists of a number of passages which the students are to read, understand and answer correctly the questions based on the content of the passage.

#### **Weaknesses**

Candidates answered the comprehension questions from general and prior knowledge other than from the context given. Those who attempted to answer from the context given, many picked excerpts instead of using their own words.

#### **Advice to teachers**

Teachers need to give more practice in comprehension and train students to understand the passage and answer question using their own words. They should be reminded to get the answers from the given content and not from general knowledge.

### **26.3.2 Section 2: Grammar**

This section is marked out of 15 and tests the use of pronouns, prepositions, adjectives, verbs and modes. The candidates were to rewrite sentences given in correct French, fill in the blanks and match portions of sentences given.

#### **Weaknesses**

Candidates could not use correct grammatical structures. The filling in blanks was done mechanically without making an effort to understand the context.

#### **Advice to teachers**

Teachers should train students to handle all the grammatical structures as stipulated in the syllabus and how to answer different type of grammar exercises.

## 26.4 PAPER 3 (501/3)

This is an oral paper which tests the candidates' knowledge of communicative and grammatical skills, i.e. their ability to understand the input stimulus and instructions as well as demonstrate their skills in an oral context. These aspects were examined in 3 sections and were marked out of 25 marks.

### 26.4.1 Section 1 Reading aloud (cards A and B)

The candidates are expected to read in correct French, respecting liaison, intonation, articulation, punctuation as well as show comprehension. It could be a dialogue, a monologue or a description. Both cards are of equal difficulty and more or less the same length.

#### Weaknesses

Lack of liaison and wrong pronunciation were the main errors. In card A – *semaines fille, sympa, mignons, baigne, essayer* were the main problem. In card B – common errors were *mignons Alpes, douze, sapin, animateur, baigne, rigole, famille*.

#### Advice to teachers

Teachers need to train students on reading varied material with emphasis on nasal sounds <ille>, <g> as well as train in intonation and liaison.

### 26.4.2 Section 2 Exposé (Cards A, B, C and D)

Candidates were to pick a card at random on the 4 subjects provided and were to analyze and synthesize their ideas in a coherent and logical manner with appropriate vocabulary and expressions. The cards had such varied topics e.g. family, discipline issues, preparation for KCSE, description of a favorite person, what one does while waiting to join the university. The candidates were given two minutes to talk on the topic of choice.

#### Weaknesses

Candidates could not express themselves in proper French and instead inserted English words where the insufficiency was.

#### Advice to teachers

Teachers need to give students a lot of practice in debates, public speaking, class presentation to widen the students' vocabulary and language structure. They should tackle different themes contained in the syllabus.

### 26.4.3 Section 3 Conversation

Candidates were to converse on topics being guided by the examiner, understand the questions and respond appropriately, building on the questions and sustaining conversations by talking in context more than the examiner.

#### Weaknesses

Candidates lacked knowledge of vocabulary and grammar and resulted to mixing French and English or saying very little.

#### Advice to teachers

Teachers should expose students to other activities e.g. drama, debate, French clubs, where they will learn to talk freely and with a rich vocabulary.

Each candidate is given 15 minutes to prepare after choosing cards at random for both sections 1 and 2. Use of dictionaries or textbooks is not allowed.



SECTION I

Listening Comprehension (15 marks)

Write answers to Questions 1–5 in the spaces provided.

1 Passage 1

(a) (i) Qu'est-ce que Paul et Nadine vont faire samedi?

\_\_\_\_\_ (1 mark)

(ii) Où vont-ils dimanche?

\_\_\_\_\_ (½ mark)

(b) Quand est-ce que Paul travaille?

\_\_\_\_\_ (½ mark)

(c) Vendredi, Paul est invité à \_\_\_\_\_ (½ mark)

(d) Paul s'intéresse à quels sports?

(i) \_\_\_\_\_ (½ mark)

(ii) \_\_\_\_\_ (½ mark)

Passage 2

(a) La personne que la police cherche est un \_\_\_\_\_ (½ mark)

(b) Donnez deux aspects physiques de cette personne.

(i) \_\_\_\_\_ (½ mark)

(ii) \_\_\_\_\_ (½ mark)

(c) Cette personne porte une \_\_\_\_\_ d'oreille et un \_\_\_\_\_ (1 mark)

(d) Cette personne est blessée au \_\_\_\_\_ (½ mark)

Passage 3

(a) D'après l'enquête, la personne interviewée préfère

(i) \_\_\_\_\_ comme loisir (½ mark)

(ii) \_\_\_\_\_ comme sport (½ mark)

(iii) \_\_\_\_\_ comme musique (½ mark)

(iv) \_\_\_\_\_ comme sortie (½ mark)

(b) Qu'est-ce qu'elle fait pour ses enfants?

\_\_\_\_\_ (1 mark)

(c) Si elle avait les moyens, elle aimerait . . .

\_\_\_\_\_ (½ mark)

**Passage 4**

(a) On demande la direction pour aller chez \_\_\_\_\_ (½ mark)

(b) Au feu rouge, il faut

(i) aller \_\_\_\_\_ (½ mark)

(ii) traverser \_\_\_\_\_ (½ mark)

(iii) passer \_\_\_\_\_ (½ mark)

(iv) tourner \_\_\_\_\_ (½ mark)

(c) L'appartement se trouve au numéro \_\_\_\_\_ (½ mark)

**Passage 5**

(a) De quel produit s'agit-il dans le texte?

\_\_\_\_\_ (½ mark)

(b) Donnez deux avantages de ce produit

(i) \_\_\_\_\_ (½ mark)

(ii) \_\_\_\_\_ (½ mark)

(c) Quand peut-on l'acheter?

A partir du \_\_\_\_\_ (½ mark)

**SECTION II**

**Dictation (10 marks)**

*Write the Dictation Passages in the spaces provided.*

.....  
.....  
.....

**SECTION III**

**Composition (25 marks)**

Write your **two** compositions in the pages provided. Indicate clearly whether your choice is 1a, 1b, 2a or 2b.

**1** In 120–150 words, write in French on:

**Either**

(a) Ecrivez une lettre à un(e) ami(e) pour lui expliquer comment vous avez participé à une cérémonie de mariage.

**Or**

(b) Ecrivez une lettre au directeur/à la directrice pour lui expliquer votre absence la semaine dernière.

**2** In 150–180 words, write in French, a composition beginning:

**Either**

(a) Mon école est située près d'une grande montagne et une grande rivière. Ce n'est pas tout; il y a un lac dans la forêt à côté de l'école. Vendredi dernier, au moment où je quittais l'école, . . .

**Or**

(b) Après notre pique-nique le week-end passé, nous sommes entrés dans le bus pour rentrer. En route, j'ai jeté des ordures par la fenêtre quand . . .

.....

.....

.....

SECTION I (15 marks)

Read the following passages and answer the questions that follow after each passage.

PASSAGE I

Chère tante Marie-Ange,

En lisant votre journal, vous êtes très aimable avec nous les jeunes; c'est pourquoi j'ai décidé de vous envoyer un petit mot. Dans ma famille, je suis l'enfant unique et je m'inquiète beaucoup de ma condition féminine. Cependant, il est impossible pour moi d'en parler à ma mère. J'ai déjà quinze ans mais quand je me regarde dans le miroir, je ne vois qu'une gamine très maigre; ma poitrine n'est pas développée comme celle de mes proches amies et le pire c'est que je ne suis pas de grande taille! Selon vous, ma situation est-elle grave? Est-ce que je dois aller voir un médecin? J'attends votre réponse avec beaucoup d'impatience. A très bientôt j'espère.

Pascale.

- 1 (a) (i) L'auteur, c'est une fille ou un garçon? ..... (½ point)  
(ii) De quel problème parle l'auteur? ..... (½ point)
- (b) Cet auteur n'est pas content de . . .  
(i) ..... (½ point)  
(ii) ..... (½ point)
- (c) Trouvez dans le passage l'expression équivalente du mot "écrire".  
..... (1 point)
- (d) Quelle solution est suggérée? ..... (1 point)

PASSAGE II

La vieille dame a finalement appelé la police.  
"Monsieur l'agent", dit-elle, "je vous demande de parler à mes voisins. Chaque nuit, ils frappent du poing sur mon mur. Ils crient et hurlent des insultes à moi jusqu'à quatre heures du matin."  
"Oh, je suppose qu'il vous est pratiquement impossible de dormir Madame," dit l'agent de police, d'un ton sympathique.  
"Mais non, ce n'est pas ça!" lui répond la dame, "avec le battement violent et les cris insupportables, je ne peux plus m'amuser à chanter au piano!"

- 2 (a) D'après le texte, que demande la vieille dame à l'agent de police?  
..... (1 point)
- (b) Trouvez dans le texte deux mots qui expliquent qu'il y a beaucoup de bruit.  
..... et ..... (1 point)
- (c) La vieille dame ne peut pas ..... (1 point)

PASSAGE III

Notre terre est en danger de souffrir de la pollution de l'air. La fumée des cigarettes, des usines et des véhicules sont la cause du réchauffement de la planète. En effet, la pluie acide est le résultat de la présence des oxides dans l'air.

Cette pluie est dangereuse aux bâtiments, aux poissons, aux forêts et au sol. Finalement la victime principale c'est l'homme puisque la fumée irrite les yeux et l'appareil respiratoire.

- 3 (a) Quel est le problème principal cité dans le texte?  
..... (1 point)
- (b) Donnez deux causes de ce problème.
- (i) .....
- (ii) ..... (1 point)
- (c) Quels êtres vivants sont les plus affectés?  
..... (1 point)
- (d) Cherchez dans le texte
- (i) le contraire de "refroidissement" ..... (½ point)
- (ii) le synonyme de "monde" ..... (½ point)
- (iii) l'équivalent de "bâtiment" ..... (½ point)

PASSAGE IV

**ANNONCE 1**  
Chambre à louer, place Victor Hugo, au troisième étage; 25 mètres carrés, eau chaude et froide, douche et toilettes. Il y a aussi un petit balcon avec vue sur une petite colline et un grand lac bleu clair. Prix: cent euros le mois.

**ANNONCE 2**  
Cherche garde d'enfants: une jeune de moins de 22 ans, aimable, chaleureuse et intelligente; avec une mesure de patience envers les enfants. Pour beau gosse de trois ans très actif, bavard et amusant; les samedi soirs seulement à 12 euros l'heure.

- 4 (a) Qu'est-ce qui est en offre dans la première annonce? ..... (1 point)
- (b) Expliquez en détail l'importance du balcon.  
..... (1 point)  
..... (1 point)
- 5 (a) Selon le passage, de qui est-ce qu'on a besoin? ..... (½ point)
- (b) Donnez deux qualités demandées ..... et ..... (1 point)



SECTION II (15 marks)

6. *Beginning as indicated, complete the sentences below, making all appropriate changes. Avoid unnecessary repetitions.*

**Example:**

– **Votre neveu travaille-t-il chez Esso?**

– **Oui,** .....

– **Oui, il y travaille.**

(a) – Chaque matin, David prend son petit déjeuner, puis il se brosse les dents. Et ce matin?

– Même ce matin, ..... (1 point)

(b) – Marie habite-t-elle rue Pompidou depuis deux mois?

– Oui, ça ..... (1 point)

(c) – Madame Kola est sortie avec ses enfants?

– Oui, ..... (1 point)

(d) – Est-ce que ces fleurs te plaisent?

– Bien-sûr, ..... (1 point)

(e) – D’habitude tu manges quelque chose à midi?

– Oh non, je ..... (1 point)

7. *Fill in the blanks with ONE word only*

\_\_\_\_\_ (a) attendant, ils continuent \_\_\_\_\_ (b) prendre des contacts avec les ministres. Aujourd’hui, \_\_\_\_\_ (c) ministre de l’Education rencontre les chefs à qui il explique \_\_\_\_\_ (d) intentions \_\_\_\_\_ (e) gouvernement.

Cependant, le Président est actuellement \_\_\_\_\_ (f) vacances, mais il rentre bientôt \_\_\_\_\_ (g) assister à une réunion internationale. C’est après cette réunion \_\_\_\_\_ (h) le ministre lui demandera \_\_\_\_\_ (i) opinion. Après cela, \_\_\_\_\_ (j) débat continue.

(5 points)

8. Match the situation in column "A" with the reaction in column "B"

COLUMN "A"	COLUMN "B"
(a) Votre enfant a avalé du médicament ou du poison	(i) Emmenez-le au commissariat!
(b) On sonne à la porte	(ii) Téléphonez au garage!
(c) Un étranger vient vous chercher à l'école	(iii) Appelez le médecin!
(d) Vous voulez nager	(iv) Lavez les mains d'abord!
(e) Votre voiture tombe en panne	(v) Ouvrez-lui!
(f) <i>Vous voyez un ami de l'autre côté de la rue</i>	(vi) Commandez quelque chose!
(g) Vous partez en voyage	(vii) Mettez votre maillot de bain!
(h) Vous arrivez tard en classe	(viii) Refusez!
(i) Vous voulez préparer un repas	(ix) Cherchez un camion!
(j) Un passager refuse de payer le bus	(x) Excusez-vous!
(k) Vous êtes au restaurant	(xi) Demandez un ticket!
	(xii) Faites vos bagages!
	(xiii) Sonnez la cloche!
	(xiv) <i>Salue-le de la main!</i>

**Answers**

**Example:** (f) → (xiv)

(a) ..... (b) ..... (c) ..... (d) .....  
 (e) ..... (f) **(xiv)** ..... (g) ..... (h) .....  
 (i) ..... (j) ..... (k) .....

(5 points)

## 30.24 FRENCH

### 30.24.1 French Paper 2 (501/2)



MANYAM FRANCHISE  
Discover! Learn! Apply

#### KCSE 501/2 MARKING SCHEME

1. b) i) une fille ( ½ mark )  
ii) conditions féminine ( ½ mark )  
b) i) sa poitrine ( ½ mark )  
ii) sa taille ( ½ mark )  
c) envoyer up petit mot ( 1 mark )  
d) voir/aller chez le médecin ( 1 mark )
- 2.
3. a) la pollution (de l'air) ( 1 mark )  
b) la fume cigarettes/ des usines / des véhicules (any 2 for ½) ( 1 mark )  
c) les homes/ l' homme ( 1 mark )  
d) i) réchauffement ( ½ mark )  
ii) terre/ planète ( ½ mark )  
iii) bâtiments ( ½ mark )
4. a) une chambre (à louer) ( 1 mark )  
b) la vue d'une petite colline (1/2) la vue d'un lac (1/2) ( 1 mark )
5. a) d'une garde d'enfants ( ½ mark )  
b) aimable/chaleureuse/intelligente/patiente (1/2 mark each) ( 1 mark )

TOTAL: 15 Marks

#### 2010 – MARKING SCHEMES

501/2

#### SECTION II (15 Marking)

- (a) David a pris son petit déjeuner, puis il s'est brossé les dents. (1 mark)  
(b) Ca fait deux mois qu'elle habite. (1 mark)  
(c) Elle est sortie avec eux. (1 mark)  
(d) elles me plaisent (1 mark)  
(e) je ne mange rien à midi. (1 mark)

(Total - 5 marks)

7.7

- (a) En
- (b) a
- (c) le
- (d) les
- (e) du

- (f) en
- (g) pour
- (h) que
- CO son
- (J) le

(a) (iii)

(g) (xii)

(b) (v)

(h) (x)

(c) (viii)

(i) (iv)

(d) (vii)

(J) (0)

(e) (ii)

(k) (vi)

Total =  $\frac{1}{2} \times 10 = (5$   
marks)